

**Szerkesztési iroda:**  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1. hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**  
P. eitz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1. hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Feladószerkesztő: Somfai János.

**Előfizetési árak:**

Egész évre — — 24 K  
Félévre — — — 12 K  
Negyedévre — — 6 K  
Egyes szám ára 8 fillér.

**Hirdetéseket**

a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
:: :: detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és  
ünneppnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1915.

XLIV. évfolyam, 77. szám.

Kedd, április 6.

## Nagy harcaink az oroszszal.

Budapest, április 6. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés:  
A Kárpátokban a Laborez völgyében és ennek mindkét oldalán a szomszédos szakaszokon heves harcok tovább tar-  
tanak.

Valamennyi többi arconalon helyenként tüzéségi harcok folynak, egyébként nyugalom van.

Uscie Biskupienál, Zalescykitől keletre nagyobb ellenséges erők megkísérelték, hogy a Dnjeszter déli partján lábukat  
megvessék. Több órai harc után visszavertük őket. Egyezernégyszáz orosz elfogtunk és hét géppuskát zsákmányoltunk.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, április 6. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, április 6.  
A nagy főhadiszállás jelenti a keleti hadszíntérről:

**Az oroszoknak Marianopol ellen intézett egy támadását az ellenségnek súlyos veszteségei mellett visszavertük.  
Egyéb az egész keleti harcvonalon nem történt.**

## A nyugati világcsata.

Budapest, április 6. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, április 5.  
A nagy főhadiszállás jelenti a nyugati hadszíntérről:

Drie-Grachten helységhez, amely április harmadika óta néhány ház kivételével (a helység északi szélén) a mi birto-  
kunkban van, a belgák megerősítéseket igyekeznek vonni, amelyeket azonban tüzéségünk tüze elűzött.

Szintugy megakadályozta tüzéségünk a franciáknak az argonnei erdőségben ellenünk megkísérelt támadásait.

Az ellenségnek a Beureuillettől délre eső magaslati állás ellen intézett erős támadása közvetlenül akadályaink előtt  
összeomlott.

Francia gyalogságnak Pent á Moussontól nyugatra ellenünk intézett előretörései nem jártak eredménnyel, mi  
ellenben aknarobbaniásokkal Bois de Pretrében tért nyertünk.

## Törökország háborúja.

Budapest, április 6. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Konstantinápoly,  
április 5. A török főhadiszállás közli:

Hadiflottánk tegnap Odessza mellett elsüllyesztett két orosz gőzöst, még pedig a 2020 tonnás Providenceot és az  
1500 tonnás Wastosneajat. A gőzösök legénységét foglyul ejtettük.

Ez akcióval egyidejűleg a Medsidie cirkáló, amidőn ellenséges aknakutató üldözése közben Otesakov erősség  
közelében az ellenséges parthoz közeledett, aknára futott és elsüllyedt. A veszteséget egy akna okozta, amely az odesszai  
és nikolajevi kikötők és a partvidék védelmére elhelyezett aknák közül a tengerbesodródott. A Medsidie legénységét a közel-  
ben tartózkodó török hadihajók megmentették.

A Medsidie cirkáló eddigi működése minden dicséretre méltó. Mielőtt a hajó elsüllyedt, a mi összes ágyuink zavar-  
zatait eltávolítottuk és magát a cirkálót torpedó lövésekkel elpusztítottuk, nehogy az ellenség kiemelhesse és ismét használ  
hassa.

Egy ellenséges aknakutatót, amely tegnap a Dardanellák bejáratához közeledett, Kum-Kallé mellett ütegeink egyik  
gránátja eltalálta és elsüllyesztette.

Egyébként sem a Dardanellák előtt, sem a többi haszintéren nem történt lényegesebb esemény.

Budapest, április 5. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Konstantinápoly,  
április 5. A főhadiszállás jelenti:

Néhány aknahalászó megkísérelte a Dardanellák bejáratának megközelítését, de tüzelésünk elűzte őket. Az  
aknahalászok kíséretére kirendelt két páncélos cirkáló nagy távolságból egy percre heves ágyutüzelést kezdett, de azután  
nyomban visszavonult. A többi harcszíntérről nincs jelenteni való.

## A Magyarországra menekült Galíciaiak kitelepítése.

Budapest, március 5. A „Torontál” eredeti távirata. Mint a Magyar Távirati Iroda jelenti, az osztrák kormány  
a Galiciából Magyarországra menekültek részére Ausztria több vidékén telepeket létesített. A Magyarországra menekült  
Galíciaikat április hetedikén indítják utnak Ausztriába s eőször vidékről. A vagyonosoknak, üzlettel bíróknak szintén  
távoznok kell. A belügyminiszter ilyen irányban már rendeletet is intézett a törvényhatóságokhoz.

# HIREK.

## Fekete husvét.

Nagybeeskerek, ápr. 6.

Bizony fekete volt az idén a máskor ragyogó, tündöklő husvét. Az egész világra ráborult a világháboru szörnyűséges puskaporfüstjének homálya, de maga a természet is szürke és borús volt s a tavaszi napfénynek aranyugara nem tudott keresztül törni a nehéz felhők sötét kárpitján. Napsugárözön helyett közbe eső szemetelt, úgy, hogy a föltámadási körmenetet sem lehetett hosszú évek óta talán először a szabadban megtartani.

Pedig az idej husvét nemesak a keresztény világnak, de a zsidóságnak is ünnepe volt s a vallásos áhitat most minden felekezet hívőjét ünnepi imára hívta. Telve voltak az összes templomok s milliók lelkéből szállt a fohász az ég felé a békéért, az igazi föltámadásért.

A róm. kath. egyház föltámadási körmenetét az idén nagyszombaton az esős idő miatt nem tarthatta meg a szabadban s a körmenet a templomba szorult s a föltámadási ceremónia ott folyt le Magyary Pál pápai kamarás apátplébános celebrálásával. A szertartáson, mint minden évben, résztvettek az összes polgári és katonai hatóságok, testületek, intézetek dr. Dellimanics Lajos főispán, kormánybiztos és Jankó Agoston udvari tanácsos, alispán vezetésével, azonkívül nagyszámú hívő közönség. Husvét vasárnapján és hétfőjén délelőtt pedig ünnepi istentiszteletek voltak, amelyeket Magyary Pál pápai kamarás apátplébános végzett nagy papi segédlettel.

Az ev. rev. templomban husvét hétfőjén d. e. 10 órakor tartotta az istentiszteletet urvaacsoraszóval Szalay József lelkész.

A gör. kel. szerb egyház szintén most ünnepelte a husvétját. Husvét vasárnap hajnalban volt a föltámadási körmenet, amelyen résztvettek a hatóságok képviselői, vasárnap és hétfőn délelőtt pedig istentiszteletek voltak a gör. keleti szerb templomokban.

Az izraeliták husvétünnepének két utolsó ünnepnapja tegnap és ma volt. Az izraelita templomban tartott istentiszteleteken mindkét napon dr. Kiss Arnold a költő, budai főrabbi, az elhunyt dr. Klein Mór főrabbi fia mondotta az ünnepi beszédet s szárnyaló szép szóoklatait nagyszámú közönség hallgatta mély megilletődéssel.

## Csávossy Béla báró.

Nagybeeskerek, április 6.

Torontálvármegye közéletének ismét gyászja van. Mint ugyanis Budapestről közlik a gyász hírt, Csávossy Béla báró udvari tanácsos, volt országgyűlési képviselő, Budapesten, Váci-utca 79. sz. alatti lakásán szombaton 68 éves korában jobblétre szenderült.

Az elhunyt hosszú éveken át volt országgyűlési képviselő s rokonszenves, általában tisztelt tagja volt a politikai életnek. Sok éven át a képviselőháznak háznapja is volt s szeretetreméltó modorával minden körben teljes becsülést vi-

vott ki. Csávossy Béla népszerű tagja volt az egykori szabadelyű-pártnak s tíz esztendei háznagysága alatt, noha volt része viharos ülésekben, mindig érvényesíteni tudta szeretetreméltó és jóvialis egyéniségét, — mert akkor, szigorított házszabály és parlamenti őrség hiányában, csakis a háznagy egyéni tulajdonságai voltak a békeszerző fegyverek. A képviselőháznak egyik meggyökeresedett alakja volt, mert négy évtizedet érint törvényhozói működése, a múlt század hetvenes éveiből a jelen század első évtizedébe ment bele, mint képviselő, a párdányi kerület bizalmából. Azok közé a képviselők közé tartozott, akiket a balközép és Deák-párt fuziója vitt a parlamentbe s politikai pályájuk egyidős volt a szabadelyű-párttal, ennek rendületlen hívei, oszlopai és tekintélyei. De noha régi politikai ember volt és új nemzedékek sorát látta bevonulni a képviselőházba, maga mindig fiatalos, agilis volt nemesak lélekben, hanem külsőben is. A báróság, melvel nemrég kapott meg, annak a kiváló helyzetnek a felyománya volt, amit a közéletben elfoglalt. Torontálvármegye közéletében, mint a vármegye törvényhatóságának tagja, tevékeny és hasznos munkásságot fejtett ki s mint gazda, szintén buzgó tevékenységet fejtett ki a vármegye gazdasági életében.

Csávossy Béla Temesvárott született 1848-ban. Gimnáziumi és jogi tanulmányait Budapesten végezte, 1870-ben Torontálvármegye tiszteletbeli aljegyzője és 1871-ben pedig belépett a belügyminisztériumba, mint fogalmazó. 1875-ben a párdányi kerület országgyűlési képviselőjévé választották és mint szabadelyű-párti képviselő hosszú évtizedeken át képviselte ezt a kerületet. Az 1892-iki országgyűlés megnyitása után háznagya lett a képviselőháznak s ezt a tisztét tíz esztendőig viselte. Tevékeny részt vett a jótékonyági mozgalmakban, a Vöröskereszt-egyesületnek éveken át jegyzője és igazgatósági tagja, a legutóbbi időben pedig a középponti választmányának tagja volt, sok jótékonyegyesület alapításában vett részt s különösen kerületében vett erősen részt minden jótékonyági mozgalomban.

Az utóbbi években egészségi okokból visszavonult a közélettől. Mintegy két év óta éreztesszesség és cukorbeteg vett rajta erőt, amely egyre jobban legyűrte. Állapota mástól hónapja súlyosra fordult, úgy, hogy betegségén az orvosi tudomány sem segíthetett és szombaton reggel budapesti lakásán, ahol ápolták, esőndesen elhunyt.

Halála hírére a képviselőházra, valamint Torontálvármegye székházára kitűzték a gyászlobogót.

Halálát, amely a legszörnyesebb körben mély részvételt kelt, két fia: Csávossy László báró törökbecsei főszolgabíró és ifj. Csávossy Béla huszárfőhadnagy, aki jelenleg a harcúterén küzd, továbbá két leánya, Simonsits Antlác és Oreyz Dezsóné, Oreyz Dezső képviselőházi osztálytanácsos neje, valamint kiterjedt előkelő rokonság gyászolja.

A megboldogult holttestét tegnap, husvét hétfőn délután szentelték be a kepesi-uti temető halottasházában, ahonnan haza szállítják Csávossra s itt mint az ottani templom kegyurát helyezik a család sírboltban örök nyugalomra.

— **A husvétünnep hivatalos jelentései a harcúteri eseményekről.** A két husvétünnepnap folyamán a miniszterelnökség s a központi hivatalok a következő hivatalos jelentéseket kaptuk a harcúteri eseményekről:

Höfer jelentése:

Április 4.

A keleti Beszkidekben arevonalonon tegnap óta csak a Felső Laborevölgyben és Viravától délre fekvő magaslatokon vannak harcok. Ujjonnan harcba vetett orosz erősítések arra kényszerítették bennünket, hogy Csinától és Berechy grantól kétoldalt harcoló előretolt csoportjainkat kissé visszavonjuk. Az uszoki hágótól északra állásaink ellen intézett támadásokat véresen visszavertük. Megállapítottuk, hogy legutóbb Przemysl előtt állott orosz erők összes hadosztályai immár a kárpáti arevonalon vannak. Délkelet-Galicziában csak tüzerharcok voltak. A Dnjeszter és Pruth között állásaink előtt április elsején lefolyt sikeres harcok után nyugalom van.

Április 5.

A Kárpátokban a harcok Laborevölgy mindkét oldalán levő magaslatokon tovább folynak. A keleti kisérő magaslatokon tegnap végrehajtott ellentámadásunk az eddig hevesen támadó ellenséget több állásából visszavetette. Viravótól keletre is visszavertük egy erős orosz támadást. Ezekben a tegnapi harcokban 2020 orosz elfogtunk. Az uszoki hágótól északra a helyzet változatlan. Az oroszok újabb támadása rövid harc után meghiúsult. Az összes többi arevonalon különös esemény nem történt.

A német nagy főhadiszállás jelentései:

Április 4.

A nyugati hadszíntéren a belgák egy kísérlete, hogy március 31-én tőlük elragadott Hók-kolostormajort visszafoglalják, meghiúsult. Bois de Prétren a franciáknak egy előretörése sikertelen maradt. A franciáknak Mühlhausen felől nyugatra Nideraspaeli mellett és attól délre elterülő magaslatok ellen intézett támadását visszavertük. A keleti arevonalon nem történt jelentősebb esemény.

Április 5.

A nyugati hadszíntéren az Yseresatorna mentén Dixmuidentől délre csapataink a nyugati parton elfoglalták a belgák által megszállott Drie Graellen helységet. Bois de Prétren a franciák több előretöréseit visszavertük. A keleti hadszíntéren Augustov környékén az oroszok támadásait visszavertük.

— **Katonai kinevezések.** A király tartalékos hadnagyokká kinevezte a következő 29. gyalogezredbeli tartalékos zászlócskát: Neubauer Aurélt, Kékessy Pált, Meinhold Oskárt, Székely Rezsőt, Huszár Istvánt, Morpurgo Valterit, Groglet Jánost, Wiener Oskárt és Jellinek Pált, az utóbbit a 29-ik gyalogezredtől a 27. gyalogezredbe.

— **Kitüntetés.** A király megparancsolta, hogy Császár János 5. honvéd gyalogezredbeli hadnagynak az ellenség előtt tanúsított vitéz magatartása elismerésül a legfelső dícsérő elismerés tudtul adassék.

Lamping Mátyás zombolyai lakosnak, 61. gyalogezredbeli szakaszvezetőnek a hadsereg főparancsnokság az ellenséggel szemben tanúsított vitéz magatartásáért a II. oszt. ezüst vitézségi érmet adományozta.

— **Pénzügyi kinevezések.** A m. kir. pénzügyminiszter Kóth Lajos és Fiachner Imre nagybeeskereki pénzügyi fogalmazókat pénzügyi segédtitkárokká kinevezte.

Kinevezte továbbá Miklós György, Giffinger Imre és Schipper Lajos

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZINHÁZBAN.

Telefon 330.

Keddén, április hó 6-án délután 5 órakor zónaelőadás. Este fél 9 órakor katonazené.

**Az elátkozott család.**

**Riportok a világháboruból.**

Dráma négy felvonásban.  
Irtta: VAS RICHÁRD, a „Schuldig“ című mű szerzője.

**Miért vagyok bezárva.** Vigjáték 2 felvonásban

**Helyárak:** Zártszék 1 korona; 80 és 60 fillér. — Földszinti páholyülés 1:20, 1:— korona; 80 fillér. — I-ső emeleti páholyülés 1 korona; 80 és 60 fillér. — II-od emeleti páholyülés 80, 60 és 40 fillér. — Állóhely 40 fillér. — Katonajegy 20 fillér.

nagybecskereki pénzügyi számellenőrköt számvizsgálókká;

Láng Antal és Várady Sándor nagybecskereki számgyakornokokat ideiglenes minőségű pénzügyi számtisztekké;

Blagojevics Branko pénzügyi számgyakornokot a nagybecskereki pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvizsgáló ideiglenes minőségű pénzügyi szám tisztté és végül;

Filkovszky Kálmán törökkanizsai adóhivatali tisztet a X. fizetési osztályba.

**Nagy idők tanuja.** Mint részvétellel értesülünk, Várady József nyugalmazott fogházi felügyelő husvét vasárnapján reggel Nagybecskereken 86 éves korában meghalt. Az elhunyt mint honvéddal nagy keresztülküzdött a szabadságharcot és sok esatában harcolt hőiesen a magyar szabadságért. A megboldogult öreg urat általános tisztelet környezte s halála széles körben élénk részvétet kelt. Halálát fiai, dr. Várady Imre ügyvéd és Várady Károly es. és kir. százados s kiterjedt előkelő rokonság gyászolja. Temetése husvét hétfőjén volt délután 4 órakor nagy részvét mellett.

Haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki:

Özv. Várady Józsefné Szorg Katalin ugy a saját, mint gyermekei, unokái és rokonai nevében is fájdalomtelt szívvel tudatja, hogy áldott jólelkű, felejtethetetlen férje, Várady József ny. 1848—1849-es honvéddal, ny. m. k. fogház felügyelő életének 86-ik és boldog házasságának 55-ik évében, husvét vasárnapján hajnali fél 3 órakor csendesen jobblétre szenderült. Drága emlékü halottunkat folyó évi április hó 5. napján délután háromnegyed 4 órakor fogjuk a róm. kath. egyház szertartása szerint örök nyugalomra helyezni. Az engesztelő szentmise-áldozat április hó 7-ikén délelőtt 10 órakor fog a róm. kath. plébánia-templomban az Egek Urának bemutatni. Nagybecskereken, 1915. évi április hó 4-ikén. Béke lengjen áldott emlékü hamvai felett. — Dr. Várady Imre ügyvéd, Várady Károly es. és kir. százados, Slawikowsky Szaniszlóné Várady Gizella gyermekei, Várady István, Várady Borbála testvérei, Dr. Várady Imréné Putz Meta, Várady Károlyné Kreszics Teréz menyei, Slawikowsky Szaniszló es. és kir. őrnagy veje, Várady Edit, Hajnalka, Ernő, Tibor, Piroska és József, Várady Károly és Katalin, Slawikowsky Károly, Gizella és Ilona unokái.

**A fémrekviráló rendeletek.** Ismeretesek azok a rendeletek, amelyeket a kormány az egyes meghatározott fémekből és ötvözetekből készült fél- és készgyártmányok kötelező bejelentéséről és egyes fémek lefoglalásáról a hivatalos lap március harmincadiki számában kiadott. A bejelentés természetesen egyetemesen kötelező, ellenben a lefoglalási rendeletek merevségét bizonyos mértékben megengyhette a kereskedelmi miniszter külön rendelete, amely a lefoglalásra kötelezett fémek egy részét a saját üzem fenntartása céljából a tulajdonos saját rendelkezésére bocsátja. E rendeletek végrehajtására vonatkozó intézkedéseket a kereskedelmi miniszter már megtette s az elsőfoku iparhatóságokhoz irányított körrendeletéhez a szükséges bejelentő lapokat is mellékelte. Az érdekelt ipari és kereskedői szakmáknak mindenesetre érdekükben van e rendeletek alapos áttanulmányozása. Nevezetesen a bejelentés az összes a kereskedőknél és gyárosoknál található fél- és készgyártmányokra kiterjed, holott a lefoglalás csak azokra az anyagokra vonatkozik, amelyeket már február 6-ikán lefoglalt a kormány s amelyeknek most az azóta keletkezett és a jövőben termelendő készletei foglaltatnak le. A kereske-

delmi miniszter rendeletében különös figyelemre érdemes az a rendelkezés, hogy a saját üzemhez, illetve eladásra okvetlenül szükséges és a rendeletben megállapított részmenyiségek felszabadításán kívül fel van szabadítva minden ezentul külföldről behozandó készlet, bármily mennyiségű is legyen az s azért itt a kereskedelemnek igen gyümölcsöző vállalkozásul kínálkozik az esetleges kipuhatható félbehozatali alkalmak minél bőségesebb kihasználása. Mindenesetre fontos, hogy az ilyen külföldről behozott fémek a küldemény beérkezése után azonnal bejelentessenek a kereskedelmi miniszteriumnak, amely a fémeket csak a bemutatott beszállítási bizonyítványok arányában szabadítja fel.

**A torontáliai veszteséglistája.** A legutóbb megjelent 145. és 146. számú hivatalos veszteséglistában a következő torontáliaiak vannak:

Előestek: Hollinger Kristóf tart. kadét 61. gyezt. Szenthubert. — Birkenbauer Miklós Zombolya. — Jankov Mita Klári. — Jankovics Jován Papd. — Kirchner Miklós Keviszölös. — Kreiter Jakab Perjámos. — Mayer József káplár Magyarosernye. — Prodan Péter Bégaszentgyörgy. — Radian Péter Nagykomlós. — Stich József Károlyliget. — Tabár József káplár Csernye. — Taut Márton Zombolya. — Török Mihály Németesernye. — Valamennyien a 61. gyalogezredből.

Megsebesültek: Grubics Lázár zászlós 33. gyezt. Pancsova. — Tullics László százados 33. gyezt. Nagybecskerek. — Argelan Vazul 33. gyezt. Pészak. — Esz Vencel 33. gyezt. Csene. — Huravik János 74. gyezt. Antalfalva. — Arnold Frigyes Billéd. — Berta István Torontál-croszi. — Bruck Péter káplár Perjámos. — Buta Tamás Csernye. — Fuchs József címz. káplár Németesernye. — Gerlan Fülöp Lovrin. — Grun János Ujszentpéter. — Jung Miklós Egres. — Klein Mihály Billéd. — Kracsun János Pészak. — Mann János Billéd. — Nadas János Tóba. — Neszmán János Csösztelek. — Peits István Ujszentpéter. — Popeszkú Avran Nagykomlós. — Pujin Simon Egres. — Reich Sándor Lovrin. — Schausz János Mellyfalva. — Steuer János Gvertyámos. — Strifler József Zombolya. — Vilms Márton Zombolya. — Zsizsik Menyhért Aurélháza. (Valamennyien a 61. gyeztredből.)

Hühner Antal 29. gyezt. Pancsova. — Jozsin István 29. gyezt. Nagyikinda. — Kahlenbach János 29. gyezt. Istvánvölgy. — Kozsokár Trifu 29. gyezt. Ujözora.

## Színház, művészet.

**\*\* Az első előadások.** Balla Kálmán színtársulata nagyszombaton kezdte meg az idei nagybecskereki tavaszi színiévet. Megnyitó előadásul a társulat Nedbal pompás muzsikájú operettjét, a Lengyelvért mutatta be s az operette fülbemésző szép dallamait, amelyek már mindenfelé népszerűek, nagy tetszéssel fogadta a közönség. Az előadás maga az első előadások szokásos hiányaival folyt le. A társulat tagjai nagyrészt a régiiek s Gáspár Jenőt és Juhász Margitot ismét szeretettel köszöntötte a közönség. Korda Sándor rekedt volt s így szép hangját nem érvényesíthette. Az új tagok közül Szigethy Annust láttuk, aki ügyes szubretnek látszik. Máthé László pedig mint énekes bonvivant mutatkozott be.

Vasárnap délután a Böském, hétfőn a Cigányprimás került színre, vasárnap este pedig a Lengyelvért ismételték meg.

Husvét hétfőjén a Limonádé ezredést adta elő a társulat már elevenebb előadásban. A főbb szerepeket Gáspár Jenő, Juhász Margit, Szigeti Irén, Máthé László és Parlagi Béla játszották élénk tetszés mellett. A színházat mind a három napon nagyszámú közönség látogatta.

## Hirdetések.

### Egy tanonc

fizetéssel felvétetik

**Felsenstein Ferenc**  
ruhakereskedésében Hunyadi-u.

242-33

### Hirdetmény.

246-29

A községi keresma folyó évi április hó 15-ikétől kezdődőleg kedvező feltételek mellett — melyek a jegyzői irodában meg tudhatók — bérbeadandó.

Csebe, 1915 március 29.

Községi előjáróság.

### Hirdetmény.

245-32

Egyházaskér község határában gyakorlandó vadászati jog f. év május 1-én d. u. 3 órakor Egyházaskér községhezánál 6 évre bérbe fog adatni. Feltételek a jegyzői hivatalnál megtekinthetők.

Egyházaskér, 1915 március 31.

Községelőjáróság.

Bánlakai főszolgabírótól.

1837-1915 szám.

239-22

### Pályázati hirdetmény.

A Torontálmegeye bánlakai járáshoz tartozó istvánvölgyi körjegyzőségél unjonnan rendszeresített II-ik segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek.

Az állás javadalmazása: 1000 korona évi fizetés, mely az állam részéről 1400 koronára fog kiegészített.

Az állami fizetési kiegészítés iránt az előjáróság a választás után azonnal megteszi a szükséges intézkedéseket.

A II-ik segédjegyzőt illeti a marhallevélkezelésből folyó jövedelem is, mely évi 200 koronára tehető.

Felhívom a pályázni óhajtokat, hogy az 1883. évi I. t. c. 6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t. c. 3. §-ában előirt minősítést és eddigi alkalmaztatásukat és nvelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket hivatalomhoz f. évi április hó 20-ik napjának d. e. 10 órájáig annyival is inkább adják be, mert a később érkezőket figyelembe venni nem fogom.

Pályázhatnak jegyzői képesítéssel bíró olyan rokkant katonák is, kiknek rokkantsága őket a jegyzői teendők végzésében nem akadályozza.

A választást f. évi április hó 24-én d. e. 10 órakor Istvánvölgy községhezánál fogom megtartani.

Bánlak, 1915 március hó 26-án.

Dr. Ürményi,  
főszolgabíró.

### Hirdetmény.

240-33

Irodában józan és szorgalmas egyén irnoki minőségben azonnal alkalmazást nyerhet, javadalmazása havi előleges részletekben évi 1000 korona, az állás rendszeresítve van s ha az illető beválik, megválasztásra is számíthat. A kérvények esetleg az eddigi működést igazoló okmányok is hozzám intézendők.

Csernye, 1915 március 30.

Bozsini, jegyző.

Műhelyünkben több

**lakatos és  
esztergályos**

= alkalmazást nyerhet. =

**M. KIR. ÁLLAMVASUTAK.**

A műhelyfőnök: SZENES, főmérnök.

250-11



# HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

**Bádogos:**

Schmidt Ferenc, Nicky-utca.  
Walik István, József főherceg-u.

**Biztosítási ügynökségek:**

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.-Francia bizt. társ. József fkg-u.  
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 21.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabonatér.

**Borbély és fodrász:**

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.  
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

**Butorgyár:**

Benceze A. és fia, Hunyadi-utca.

**Cementgyár:**

Özv. Guttman Jakabné és fiai, Kültelek.

**Cipőkereskedők:**

Kertész A., Iskolaépület.  
Weinberger K., Hunyadi-u.  
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

**Divatáruház:**

Boskovits S. J., Hunyadi-utca.  
Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.  
Perger Rezső, Jókai-u.

**Dobozgyár és műkönyvkötészet:**

Schneider János, Aradáci-ut.

**Dragueria:**

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

**Ékezetészek:**

Mesznik R. Özegeye, Hunyadi-utca.  
Goldberg Mihály, Hunyadi-u.

**Fényképész:**

Oroszy Lajos, Korona-utca.

**Fűtőszabók:**

Brünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Kocsis Sándor, Klub-kávéházzal szemben.  
Tóth József, Hunyadi-utca.

**Fogműterem:**

Buzolich József, Hunyadi-utca.

**Fűszer- és csemegekereskedés:**

Fendler József, Hunyadi-u.

**Gépjavitó műhely:**

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.  
Csókás Antal, Nicky-utca.

**Gőzfűrés:**

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

**Gyógyszertárak:**

Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.  
Kollarich Gábor, Melencei-utca.  
Vági Sándor, Szerb egyház-palota.

**Hálógyár:**

Csuszner János.

**Kalapkészítő:**

Andresz A. Fótér, Bauer-ház.

**Kalapraktár:**

Sindelás Béla, Hunyadi-utca.

**Kávéházak:**

Sólyom György, Klub-kávéház.

**Kézműáru-, rövidáruüzlet:**

Benó testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

**Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:**

Almásy és Szepessy, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

**Könyvkötészet:**

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-szállóval szemben).

**Kocsigyártó:**

Amend Ferenc, Nicky-utca.

**Kőművesek:**

Gazdig György, Szerbtemplom-u.  
Hoff N. és társa.  
Klaszky Jakab, Váraljai-u.  
Mattern Mihály, Juranics-u.  
Pányi János.

**Lakk-, kence-, és festékáruraktár:**

Pencz János, Megyeház-utca.

**Lakatosműhely:**

Engel Adám, Megyeház-utca.

**Lisztkereskedés:**

Klein Mór, Hunyadi-u.

**Mészáros és hentes:**

Báuerle testvérek, Városházépület.  
Prokisch Gyula, Hunyadi-u.

**Műköszörüs:**

Molnár János, Nicky-u.

**Női kalapüzlet:**

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

**Ruhakereskedés:**

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-u.  
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-u.

**Sirkóraktár és szobrászterem:**

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

**Szállító-cég:**

Perl Mór, Szerb egyház-palota.

**Szállodák:**

Beneth nagyszálló, Ferenc József-tér.  
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.  
„Pest városához“ c. szálloda, Megyeház-u.

**Szeszgyár:**

Lukács és társa, Kültelek.  
Schwirllich Alajos, Aradáci-u.

**Téglagyár:**

Klein Bernát.

**Temetkezési intézet:**

Benceze A. és fiai.

**Tűzifa-, épületfakereskedés:**

Annau örökösök, Korona-utca.  
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

**Uridivatáruház:**

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

**Vaskereskedés:**

Boleszny Antal, Hunyadi-u.  
Daun Gyula, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.

**Vendéglő, étterem:**

Gál István, Orient-étterem  
Habrich Ferenc, Melencei-u. 29.  
Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király sörcsarnok.  
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.  
Remsing Mátyás, Otthon-sörcsarnok  
Tóth és Norizsán, a nagyhid mellett.

**Virágkereskedés és kertészet:**

Oláh Gábor, Bajza-u.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“

politikai napilap kiadóivatala, mely lap a legrégebbi, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében